

<p>Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten</p>	<p>Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance</p>
<p><i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2023 inzake vorming</i></p>	<p><i>Convention collective de travail du 22 septembre 2023 en matière de formation</i></p>
<p>HOOFDSTUK I. <i>Toepassingsgebied en doelstelling</i></p>	<p>CHAPITRE I. <i>Champ d'application et objectif</i></p>
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en op alle werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.</p>	<p>Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.</p>
<p>Onder werknemer wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.</p>	<p>Par travailleur on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.</p>
<p>Art. 2. Met de in deze overeenkomst voorziene bepalingen wensen werkgevers en werknemers uitvoering te geven aan de opleidingsdoelstellingen zoals bedoeld in artikel 53 van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen (1) (B.S., 10 november 2022).</p>	<p>Art. 2. Par les dispositions reprises dans la présente convention, les employeurs et travailleurs entendent mettre en œuvre les objectifs en matière de formation, tels que visés à l'article 53 de la loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses relatives au travail (1) (M.B., 10 novembre 2022).</p>
<p>HOOFDSTUK II. <i>Aard van de opleidingen</i></p>	<p>CHAPITRE II. <i>Nature des formations</i></p>
<p>Art. 3: In het kader van deze overeenkomst wordt bedoeld met formele opleidingen: de opleidingen, opgelegd door de werkgever, die rechtstreeks betrekking hebben op het werk. Ze bestaan uit door lesgevers of sprekers ontwikkelde cursussen en stages. Deze opleidingen worden gekenmerkt door een hoge graad van organisatie van de opleider of opleidingsinstelling. Ze gaan door op een plaats die duidelijk van de werkplek gescheiden is. Ze richten zich tot een groep leerlingen</p>	<p>Art. 3. Dans le cadre de la présente convention, on entend par formations formelles : les formations imposées par l'employeur qui ont un lien direct avec le travail. Il s'agit de cours et de stages élaborés par des formateurs ou des orateurs. Ces formations se caractérisent par un degré élevé d'organisation du formateur ou de l'institution de formation. Elles se déroulent dans un lieu clairement séparé du lieu de travail. Elles s'adressent à un groupe d'apprenants.</p>
<p>Hierbij wordt onder meer verstaan: de opleidingen, trainingen en oefeningen voorzien in of in uitvoering van nationale of internationale regelgeving alsmede de niet wettelijk voorziene functie-opleidingen de opleidingen voor het aanleren van vaardigheden of bepaalde kennis zoals taal, informatica, enz...</p>	<p>A cet égard, on entend entre autres : les formations, entraînements et exercices prévus par ou en exécution de la réglementation nationale ou internationale, les formations en vue de l'acquisition des compétences ou de certaines connaissances telles que les langues, l'informatique, etc.</p>

<p>Art. 4. In het kader van deze overeenkomst wordt bedoeld met informele opleidingen: de opleidingen opgelegd door de werkgever, andere dan deze bedoeld in artikel 3, die rechtstreeks betrekking hebben op het werk. Deze opleidingen worden gekenmerkt door een hoge graad van zelforganisatie door de individuele leerling of door een groep leerlingen met betrekking tot de tijd, de plaats en de inhoud, een inhoud die gekozen wordt volgens de individuele behoeften van de leerling op de werkplek, en met een rechtstreeks verband met het werk en de werkplek, met inbegrip van deelname aan conferenties of beurzen voor leerdoeleinden.</p>	<p>Art. 4. Dans le cadre de la présente convention, on entend par formations informelles : les formations imposées par l'employeur, autres que celles visées à l'article 3, qui ont un lien direct avec le travail. Ces formations se caractérisent par un degré élevé d'auto-organisation par l'apprenant individuel ou par un groupe d'apprenants en ce qui concerne le temps, le lieu et le contenu, un contenu choisi en fonction des besoins individuels de l'apprenant sur le lieu de travail, et avec un lien direct avec le travail et le lieu de travail, y compris la participation à des conférences ou des salons à des fins d'apprentissage.</p>
<p>Hierbij wordt onder meer verstaan: alle vormen van beroepsopleiding van werknemers, collectief of individueel, omscholingstrajecten, trainingen, oefeningen en werkplekleren, webinars, e-learning, podcasts, enz...</p>	<p>A cet égard, on entend entre autres : toutes les formes d'accompagnement professionnel, collectif ou individuel des travailleurs, les trajets de recyclage, entraînements, exercices et apprentissage sur le lieu du travail, webinars, e-learning, podcasts, etc...</p>
<p>Art. 5. Als door de werkgever opgelegde opleidingen worden verstaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De opleidingen die de werknemer verplicht moet volgen. • De opleidingen die de werknemer minimaal moet volgen uit een keuzepakket hem aangeboden door de werkgever. 	<p>Art. 5. On entend par formations imposées par l'employeur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les formations que le travailleur est obligé de suivre. • Les formations que le travailleur doit au moins suivre et choisir parmi un paquet qui lui est proposé par l'employeur.
<p>HOOFDSTUK III. <i>Principe en toepassingsvoorwaarden</i></p>	<p>CHAPITRE III. <i>Principe et conditions d'application</i></p>
<p>Art. 6. Het geheel van formele en informele opleidingen komt voor de toepassing van deze overeenkomst in aanmerking, ongeacht de vorm waaronder opleidingen plaatsvinden. De organisatie ervan kan zowel individueel of collectief zijn, klassikaal of digitaal, verstrekt worden onder de vorm van seminars, studiedagen, coachingtrajecten, praktijkoefeningen, recyclage, enz...</p>	<p>Art. 6. L'ensemble de des formations formelles et informelles entre en ligne de compte pour l'application de la présente convention, quelle que soit la forme sous laquelle ces formations ont lieu. L'organisation de ces formations peut être individuelle ou collective, classique ou digitale, sous forme de séminaires, journées d'étude, trajets de coaching, exercices pratiques, recyclage, etc.</p>
<p>Art. 7. Elke voltijdse werknemer beschikt jaarlijks over een individueel opleidingskrediet van gemiddeld, minstens:</p> <p>1° in 2023: 2 opleidingsdagen; 2° vanaf 1 januari 2024: 3 opleidingsdagen; 3° vanaf 1 januari 2025: 4 opleidingsdagen; 4° vanaf 1 januari 2026: 5 opleidingsdagen.</p>	<p>Art. 7. Chaque travailleur occupé à temps plein dispose annuellement d'un crédit de formation individuel qui s'élève en moyenne à au moins :</p> <p>1° 2 jours de formation en 2023 ; 2° 3 jours de formation à partir du 1^{er} janvier 2024 ; 3° 4 jours de formation à partir du 1^{er} janvier 2025 ; 4° 5 jours de formation à partir du 1^{er} janvier 2026.</p>

<p>Vanaf 1 januari 2026 starten nieuwe periodes van 5 jaar waarbinnen, telkenmale, gemiddeld en tenminste 5 opleidingsdagen per jaar moeten worden voorzien.</p>	<p>A partir du 1^{er} janvier 2026, de nouvelles périodes de 5 ans débutent, pendant lesquelles, en moyenne, au moins 5 jours de formation par an doivent être prévus.</p>
<p>Art. 8. Het individueel opleidingskrediet wordt geacht te zijn opgenomen indien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de werknemer een door de werkgever aangeboden opleiding heeft gevolgd; - de werknemer er voor gekozen heeft de opleiding, hem aangeboden door de werkgever, niet te volgen. 	<p>Art. 8. Le crédit de formation individuel est considéré comme étant utilisé si :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le travailleur a suivi une formation proposée par l'employeur ; - le travailleur a choisi de ne pas suivre la formation qui lui a été proposée par l'employeur.
<p>Art. 9. Dit individueel krediet is, bij verandering van werkgever, niet overdraagbaar. Telkens een werknemer in dienst treedt bij een nieuwe werkgever start voor hem een nieuwe periode van 5 jaar en een volledig opleidingskrediet, zoals voorzien in artikel 7, ongeacht de stand van zijn krediet bij zijn vorige werkgever. De toepassing van deze bepaling heeft tot gevolg dat de start- en einddatum van de periode van 5 jaar in de praktijk afhankelijk zijn van de individuele situatie van de betrokken werknemer.</p>	<p>Art. 9. En cas de changement d'employeur, ce crédit individuel n'est pas transférable. À chaque fois qu'un travailleur entre en service chez un nouvel employeur, une nouvelle période de 5 ans ainsi qu'un crédit de formation prennent cours, comme prévu à l'article 7, quel que soit le solde de son crédit chez son employeur précédent. Il découle de l'application de cette disposition que, dans la pratique, les dates de début et de fin de la période de 5 ans dépendent de la situation individuelle du travailleur en question.</p>
<p>Voor de werknemers, wiens arbeidsovereenkomst eindigt voor het einde van een vijfjaarlijkse periode, geldt dat ze in de gedeeltelijke periode van vijf jaar bij hun oude werkgever, gemiddeld tenminste het aantal opleidingsdagen per jaar moeten gevolgd hebben, dat voor de betrokken periode bepaald is in art. 7. Deze regel is onder meer van toepassing bij de overgang van werkgever in het kader van de overname van een commercieel contract.</p>	<p>Pour les travailleurs dont le contrat de travail prend fin avant la fin d'une période de cinq ans, la règle est que, pendant la période partielle de cinq ans auprès de leur ancien employeur, ils doivent avoir suivi, en moyenne au moins, le nombre de jours de formation par an tel que défini à l'art. 7 pour la période en question. Cette règle s'applique notamment en cas de transfert d'employeur dans le cadre d'une reprise d'un contrat commercial.</p>
<p>In afwijking van hetgeen bepaald is in het eerste lid, wordt het individueel krediet wel overgedragen bij verandering van werkgever, behorend tot dezelfde economische groep als de werkgever van de onderneming van oorsprong.</p>	<p>En dérogation à ce qui est prévu au premier alinéa, le crédit individuel est transféré en cas de changement d'employeur faisant partie du même groupe économique que l'employeur de l'entreprise d'origine.</p>
<p>Art. 10. In de zin van deze overeenkomst wordt bedoeld met een opleidingsdag: een dag van 7,40 uur voor medewerkers werkzaam in het vijfdagenstelsel en 6/17 uur voor medewerkers werkzaam in een zesdagenstelsel.</p>	<p>Art. 10. Dans la présente convention/ on entend par jour de formation: une journée de 7,40 heures pour les travailleurs occupés dans le régime de 5 jours et 6/17 heures pour les travailleurs occupés dans le régime de 6 jours.</p>
<p>Art. 11. Het aantal in artikel 7 voorziene opleidingsdagen geldt voor voltijdse werknemers. Op de deeltijdse werknemers zijn het aantal opleidingsdagen/ opleidingsuren van toepassing pro rata van hun arbeidsregime.</p>	<p>Art. 11. Le nombre de jours de formation prévu à l'article 7 s'applique aux travailleurs occupés à temps plein. Pour les travailleurs à temps partiel, le nombre de jours/heures de formation est calculé au prorata de leur régime de travail.</p>

<p>Art. 12. De tijd nodig voor het volgen van de door de werkgever opgelegde opleidingen worden met inbegrip van het afleggen van examens en testen aanzien als arbeidstijd.</p>	<p>Art. 12. Le temps nécessaire pour suivre les formations imposées par l'employeur, y compris pour passer des examens et des tests, est considéré comme du temps de travail.</p>
<p>Art. 13. In het geval van opleiding onder de vorm van e-learning, bepaalt de opleidingsverstrekker de redelijke tijd die gemiddeld nodig is om het programma met succes te doorlopen. De arbeidstijd wordt dan gelijkgesteld met de tijd, zoals de opleidingsverstrekker heeft opgegeven in het e-learning pakket.</p>	<p>Art. 13. Dans le cas d'une formation sous la forme d'un e-learning, l'opérateur de formations détermine le temps raisonnable nécessaire en moyenne pour achever le programme avec succès. Le temps de travail est alors assimilé au temps spécifié par l'opérateur de formations dans le programme d'e-learning.</p>
<p>Art. 14. Het loon dat aanleiding geeft tot een vergoeding van de arbeidstijd, bedoeld in artikel 9, is voor arbeiders en operationele bedienden het gemiddeld uurloon, zoals bedoeld in art. 27 van de CAO arbeidsduur en humanisering van de arbeid, maar met uitsluiting van premies.</p>	<p>Art. 14. Le salaire donnant lieu à une rémunération du temps de travail, comme visé à l'article 9, est, pour les ouvriers et les employés opérationnels, le salaire horaire moyen, tel que visé à l'art. 27 de la CCT durée et humanisation du travail mais à l'exclusion des primes.</p>
<p>Art. 15. Om in aanmerking te komen voor de toepassing van deze overeenkomst, zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de formele opleidingen voor de arbeiders en de operationele bedienden opgenomen in hun plannings; - de informele opleidingen, traceerbaar, volgens de gebruiken in de onderneming; - de formele en informele opleidingen voor administratief bedienden, traceerbaar, volgens de gebruiken in de onderneming. 	<p>Art. 15. Afin d'entrer en ligne de compte pour l'application de la présente convention :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les formations formelles pour les ouvriers et les employés opérationnels sont inscrites dans leurs plannings ; - les formations informelles sont traçables selon les pratiques de l'entreprise ; - les formations formelles et informelles pour les employés administratifs sont traçables selon les pratiques de l'entreprise.
<p>Art. 16. Voor de aangelegenheden waarin deze overeenkomst niet voorziet, gelden de bepalingen van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen. Dit is onder meer het geval voor de pro rata berekeningen, de berekeningen van de opleidingsdagen, de overdracht van teveel gebruikte opleidingsdagen en de niet opgebruikte opleidingsdagen, andere dan deze voorzien in artikel 7, alsook de regeling bij ontslag.</p>	<p>Art. 16. Pour les matières qui ne sont pas traitées par la présente convention, les dispositions de la loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses relatives au travail sont d'application. Il s'agit notamment des calculs de pro rata, des calculs des jours de formation, du transfert de l'excédent de jours de formation utilisés et des jours de formation non-utilisés, autres que ceux visés à l'article 7, ainsi que du règlement en cas de licenciement.</p>
<p>HOOFDSTUK IV. <i>Controle en overleg</i></p>	<p>CHAPITRE IV. <i>Contrôle et concertation</i></p>
<p>Art. 17. De werkgever vermeldt het saldo van de gevolgde opleidingsdagen, de teveel gebruikte opleidingsdagen of van de niet-opgebruikte opleidingsdagen op de loonbrief van de werknemer of, indien dit niet het geval is, deelt hij elk jaar voor 1 februari het saldo op 31 december van het afgelopen jaar mede aan de werknemer.</p>	<p>Art. 17. L'employeur mentionne le solde des jours de formation suivis, de l'excédent de jours de formation utilisés ou des jours de formation non-utilisés sur la fiche de paie du travailleur ou, à défaut, il communique, au plus tard le 1^{er} février de chaque année, le solde au 31 décembre de l'année précédente au travailleur.</p>

De verplichting, bedoeld in het vorig lid, vervalt vanaf 31 december volgend op de datum waarop de betrokken werknemer toegang kan verkrijgen tot de Federal Learning Account.	L'obligation visée à l'alinéa précédent échoit le 31 décembre suivant la date à laquelle le travailleur concerné peut accéder au Federal Learning Account.
Art. 18. De werkgever schrijft de in het kader van deze overeenkomst de formeel en informeel georganiseerde opleidingen in op de sociale balans, gevoegd bij de jaarrekening van zijn onderneming.	Art. 18. L'employeur inscrit les formations formelles et informelles organisées dans le cadre de la présente convention au bilan social joint aux comptes annuels de son entreprise.
Art. 19. Het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Bewaking (hierna genoemd het Fonds), waarvan de statuten werden vastgelegd met de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2016 (registratienummer 135595/CO/317) stelt de statistische sectorale resultaten op, voortvloeiend uit de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.	Art. 19. Le Fonds de Sécurité d'Existence du Gardiennage (ci-après dénommé le Fonds), dont les statuts ont été fixés par la convention collective de travail du 15 septembre 2016 (numéro d'enregistrement 135595/CO/317) élabore les résultats statistiques sectoriels résultant de l'application de la présente convention collective de travail.
Art.20. Jaarlijks stelt de werkgever een opleidingsoverzicht op.	Art. 20. Chaque année l'employeur établit un aperçu des formations.
Dit opleidingsoverzicht omvat voor het afgelopen kalenderjaar de volgende informatie: <ol style="list-style-type: none"> 1. de werktitel van de -opleiding, 2. het totaal aantal uren gedurende dewelke deze opleiding in de onderneming gevolgd is; 3. het aantal werknemers dat de betrokken opleiding hebben gevolgd 	Cet aperçu des formations comprend les informations suivantes pour l'année civile précédente : <ol style="list-style-type: none"> 1. le titre de la formation ; 2. le total du nombre d'heures pendant lesquelles la formation a été suivie au sein de l'entreprise ; 3. le nombre de travailleurs ayant suivi la formation en question.
De ondernemingen met een ondernemingsraad of met een syndicale delegatie leggen dit opleidingsoverzicht, uiterlijk op 31 mei, voor aan de ondernemingsraad en bij ontstentenis aan de syndicale delegatie.	Les entreprises disposant d'un conseil d'entreprise ou d'une délégation syndicale présentent cet aperçu des formations au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale pour le 31 mai au plus tard.
Art. 21. Met de enige bedoeling om de evolutie van de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst te kunnen opvolgen, verstrekken de ondernemingen aan het Fonds voor Bestaanszekerheid jaarlijks en uiterlijk voor 1 juli een ingevuld standaarddocument, vastgesteld door het Fonds en dat door het Fonds aan de ondernemingen overgemaakt. De ondernemingen worden jaarlijks voor 1 juni van deze verplichting herinnerd door het Fonds.	Art. 21. Dans le seul but de suivre l'évolution de l'application de la présente convention collective de travail, les entreprises fournissent au Fonds de Sécurité d'Existence, annuellement et pour le 1 ^{er} juillet au plus tard, un document type complété, déterminé par le Fonds et transmis aux entreprises par celui-ci. Le Fonds rappellera cette obligation aux entreprises pour le 1 ^{er} juin de chaque année.
Wie op 1 juli het ingevulde standaarddocument niet heeft overgemaakt, wordt door het Fonds schriftelijk aangemaand dit alsnog te doen voor 15 juli.	Les entreprises qui n'ont pas transmis le document type complété au 1 ^{er} juillet seront sommées par écrit par le Fonds de le faire avant le 15 juillet.
Wie, na 15 juli het standaarddocument nog steeds niet heeft overgemaakt aan het Fonds, wordt geacht niet te	Les entreprises qui n'ont toujours pas remis le document type au Fonds après le 15 juillet sont

voldoen aan de werkgeversverplichtingen ten aanzien van het Fonds.	considérées comme n'ayant pas rempli leurs obligations patronales vis-à-vis du Fonds.
De verplichting, bedoeld in het eerste lid, vervalt vanaf 1 juli volgend op de datum waarop het Fonds toegang verkrijgt tot de Federal Learning Account.	L'obligation, telle que visée au premier alinéa, échoit le 1 ^{er} juillet suivant la date à laquelle le Fonds accède au Federal Learning Account.
Art. 22. Het Fonds brengt jaarlijks voor 31 december bij het paritair comité verslag uit over de door het Fonds geglobaliseerde statistische informatie aangaande de evolutie van de opleidingen in de sector.	Art. 22. Le Fonds fait annuellement rapport à la commission paritaire pour le 31 décembre sur les informations statistiques globalisées par le Fonds concernant l'évolution des formations dans le secteur.
HOOFDSTUK V. <i>Bijzondere bepalingen voor het waardevervoer</i>	CHAPITRE V. <i>Dispositions particulières pour le transport de fonds</i>
Art. 23. De waardevervoerders onderhevig aan de bepalingen inzake de vorming van waarde vervoerders, aangenomen met het koninklijk besluit van 25 april 2014, wijzigend het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffen de vereisten inzake beroepsopleiding en –ervaring, de vereisten inzake medisch en psychotechnisch onderzoek voor het uitoefenen van leidinggevende of een uitvoerende functie in een bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst en betreffende de erkenning van de opleidingen, moeten, als hij wordt ontslagen, de vorming kunnen volgen hetgeen hem moet toelaten om het attest van de algemene competenties van een bewakingsagent te bekomen op kosten van de waardetransportonderneming die hem ontsloeg.	Art. 23. Le transporteur de fonds relevant des dispositions en matière de formation des transporteurs de fonds adoptées par l'arrêté royal du 25 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif aux conditions en matière de formation et d'expérience professionnelles, aux conditions en matière d'examen psychotechnique pour l'exercice d'une fonction dirigeante ou d'exécution dans une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage et relatif à l'agrément des formations a le droit, s'il est licencié, de suivre la formation permettant d'obtenir l'attestation de compétence générale agent de gardiennage aux frais de l'entreprise de transport de fonds qui le licencie.
Art. 24. De volgende voorwaarden dienen hierbij vervuld te zijn : a. Er wordt niet in overweging genomen dat de werknemer mutatie maakt naar een andere werkgever, ten gevolge van de overgang van een commercieel contract. b. De werknemer heeft minstens 1 jaar anciënniteit in de onderneming die hij verlaat, waarbij de anciënniteit die voortvloeit uit de overgang van het commercieel contract wordt in rekening genomen; c. De werknemer neemt zelf contact met de onderneming die hij verlaat om zijn inschrijving te regelen; d. De werknemer betaalt de inschrijvingskosten terug indien hij, zonder rechtvaardiging, afwezig is van de lessen of wanneer hij niet deelneemt aan het examen;	Art. 24. Les conditions suivantes doivent être rencontrées : a. le transporteur de fonds n'entre pas en considération pour une mutation dans une entreprise concurrente suite au transfert d'un contrat commercial; b. il a au moins un an d'ancienneté dans l'entreprise qu'il quitte (l'ancienneté résultant du transfert d'un contrat commercial est prise en compte); c. il prend lui-même contact avec l'entreprise qu'il quitte pour régler l'inscription; d. il rembourse les frais d'inscription s'il s'absente des cours sans justification où s'il ne prend pas part à l'examen;

<p>e. De onderneming voor dewelke de werknemer tewerkgesteld was, bepaalt of en wanneer de vorming plaatst zal hebben;</p> <p>f. Zij zal de inschrijvingskosten terugbetalen (niet via het loon en niet via een vergoeding).</p>	<p>e. l'entreprise pour laquelle le transporteur de fonds était occupé détermine où et quand la formation aura lieu;</p> <p>f. elle ne paiera que les frais d'inscription (ni rémunération, ni indemnité).</p>
<p>Art. 25. In geval van betwisting doen partijen een beroep op de voorzitter van het paritair comité die een verzoeningsbureau kan samenstellen en een oplossing kan voorstellen aan betrokken partijen.</p>	<p>Art. 25. En cas de contestation, les parties font appel au président de la commission paritaire, qui peut composer un bureau de conciliation, et proposer une solution aux parties concernées.</p>
<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VI. <i>Slotbepalingen</i></p>	<p style="text-align: center;">CHAPITRE VI. <i>Dispositions finales</i></p>
<p>Art. 26. Een werknemer die het slachtoffer is geweest van een agressie zal begeleid worden. Hij zal het voorwerp uitmaken van recyclage of eventueel omgeschoold worden voor een reclassering indien dit in het belang van de betrokkene is.</p>	<p>Art. 26. Un travailleur qui a été victime d'une agression bénéficiera d'un accompagnement. Il fera l'objet d'un recyclage ou éventuellement d'un reclassement si c'est dans l'intérêt de la personne concernée.</p>
<p>Art. 27. De in deze overeenkomst voorziene maatregelen en verplichtingen, vervangen alle in voorheen in cao overeengekomen verplichtingen inzake opleidingen en opleidingskredieten.</p>	<p>Art. 27. Les mesures et obligations prévues par la présente convention remplacent toutes les obligations en matière de formations et de crédits de formation convenues précédemment dans une CCT.</p>
<p>Art. 28. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 september 2023. Ze is gesloten voor onbepaalde duur.</p>	<p>Art. 28. La présente convention produit ses effets à partir du 1^{er} septembre 2023. Elle est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p>Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2019 inzake vorming (geregistreerd onder nummer 157026/CO/317);</p>	<p>Art. 29. Elle remplace la convention collective de travail du 5 décembre 2019 en matière de formation (enregistrée sous le numéro 157026/CO/317)</p>
<p>Art. 30. Ze kan door een van de ondertekende partijen worden opgezegd mits het respecteren van een opzegtermijn van zes maanden. Deze opzegging gebeurt per aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten.</p>	<p>Art. 30. Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée adressée au Président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, moyennant le respect d'un préavis de six mois.</p>